

A.v.Gabain; Haus Sonnleiten, 8233 Anger

M.le Professeur M.Tayyib Gökbiçgin
Hat Boyu 15/11
Erenköy
Istanbul, Turquie

Cher Tayyib bey.

12.I.1980.

Si on se trouve déjà à l'âge de 78, on est bien touchée de rencontrer une amitié tellement fidèle comme la vôtre. Vous êtes seule, mais vous avez de la famille comme moi aussi: La génération plus jeune se trouve à Berlin et aux Etats Unis. Généralement, je me dédie à des recherches d'Asie centrale, et en même temps, je suis reconnaissante d'avoir une communication de lettres. C'est ainsi que je vous prie de rester en contact littéraire avec moi, mais non à venir me voir. Je vous envoie un petit photo, que est d'année 1971. Entre-temps, j'ai vieilli, naturellement.

Je regrette fort les conditions difficile de votre patrie et de vos compatriotes. Les nouvelles de mes autres amis et amies de Turquie ne sont pas meilleurs, hélas. Que le bon Dieu donne bientôt des amendements.

Maintenant vous vous rendriez à Paris. Peut-être vous trouverez là des grand-fils et -filles, qui vous donneront du plaisir et de distractions.

Qu'est ce que cet année nous apportera? Il nous faut tenir tête tranquille.

En France, vous manquerez votre bibliothèque et il ne vous sera pas possible de poursuivre vos recherches. Quelles sont vos thèmes au moment? Moi-même, j'ai vu paraître une 'Einführung in die Zentralasienkunde' (Introduction à l'étude d'Asie-centrale (en Allemand). En lettre, le turcologue, à qui j'ai envoyé un exemplaire, ne retrouve pas assez de notices en respect des peuples turques; l'historien soviétique complain un manque de références soviétiques; le mongolisant n'est pas satisfait des notices concernant les peuples mongoles: Quelles jolies auspices pour les comptes-rendus à venir - ! Je ne vous ai pas envoyé ce petit livre, parceque ce n'est pas de votre interesse: Pas d'histoire, mais seulement les matériaux et les méthodes à suivre. Toutte à vous,